



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XI/15  
5 December 2012

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会  
第十一届会议  
2012年10月8日至19日，印度海德拉巴  
议程项目8

### 生物多样性公约缔约方大会第十一届会议通过的决定

#### XI/15. 审查岛屿生物多样性工作方案

缔约方大会，

*震惊地注意到* 岛屿生物多样性持续和不断丧失以及丧失对岛屿人民和全世界造成的不可逆转的影响，并承认 80%的已知物种灭绝发生在岛屿，且目前濒临灭绝的 40%以上脊椎动物为岛屿物种，

承认 小岛屿发展中国家和拥有岛屿的最不发达国家在制定并和执行国家生物多样性战略和行动计划方面取得的进展，以及联合国环境规划署/全球环境基金的扶持活动项目为这一进程提供的支持；

*注意到* 需要额外努力并提供更多支助，以便让政府和社会上的相关部门、特别是土著和地方社区及非政府组织全面参与执行岛屿生物多样性工作方案并将其纳入主流，以期推动各部门实现《2011-2020年生物多样性战略计划》的爱知生物多样性目标，

*注意到* 执行岛屿生物多样性工作方案以实现爱知生物多样性目标包括关于防止物种灭绝和改善物种保护现状的目标 12 的重要性，

*意识到* 外来入侵物种、气候变化以及不可持续的发展（包括不可持续的旅游业）是造成有着复杂联系的岛屿生物多样性丧失的主要原因，与其他部门的协作和综合行动以最佳方式对其进行了处理，

又*意识到* 生物多样性丧失不仅限于有人居住的岛屿，同时也是很多无人居住和季节性有人居住岛屿的主要关切，

还意识到 岛屿的海洋、河口、陆地和淡水资源的可持续管理与粮食安全、气候变化适应、公共卫生和生计相互依赖，且对后者非常重要，

尊重 传统/文化知识、技能和管理措施，因为很多世纪以来，它们帮助了岛屿人民使用和管理其环境和资源，在这方面，承认《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》为确保岛屿从其遗传资源和相关传统知识的利用中获得惠益提供了重要的手段，

赞赏 缔约方及其致力于自愿岛屿“挑战”，特别是密克罗尼西亚挑战、加勒比挑战倡议、珊瑚三角倡议和凤凰岛保护区的合作伙伴不断做出的坚定承诺和取得的进展，这又激励了编制“西印度洋沿海挑战”和“远西非挑战”，和根据《欧洲野生生物和自然生境养护伯尔尼公约》制定《欧洲岛屿生物多样性保护和可持续利用宪章》，并且认识到根据这些倡议举办的高级别活动和首脑会议的价值，从而激励政治意愿以及新的财政承诺和伙伴关系，

注意到 岛屿区域编制的关于气候变化和生物多样性的可持续供资机制取得的重大进展，其中包括：密克罗尼西亚保护信托、巴布亚新几内亚的 Mama Graun 保护信托基金、加勒比生物多样性基金、西印度洋挑战、欧洲议会的欧洲海外领土生物多样性和生态系统服务自愿计划的筹备行动以及岛屿上新出现的“以债务减免换取适应气候变化”的交换，

赞赏地注意到 全球岛屿伙伴关系作为实施《生物多样性公约》的机制和根据联合国可持续发展委员会建立的伙伴关系开展的活动，

重申 必须通过和实施适当的立法，应对岛屿上的保护问题并且实施执法措施，

重申 根据《公约》第 20 条规定，有必要增加对岛屿的国际、区域和国家支助，特别是针对小岛屿发展中国家而言，以期通过提供新的和额外的财政资源和激励，实施岛屿生物多样性工作方案并加强地方能力，

1. 敦促 各缔约方和其他国家政府、金融机构和其他相关组织加强岛屿生物多样性工作方案的实施并通过以下方法借鉴成功岛屿的方法：

(a) 促进和支持高级别区域承诺，如上述岛屿挑战和其他大规模努力，它们证明了在迅速增加海洋保护区和实现其他与岛屿生物多样性工作方案相关的爱知生物多样性目标方面取得的成功；

(b) 调整和扩展被证明成本效益高的机制，以期提高地方能力，特别是建立同行学习网络、进行学习交流、技术转让、分享经验教训和最佳做法、通讯和信息交流工具、有针对性的技术援助、正规培训和教育；

(c) 考虑拟订创新性融资安排，以便根据第 IX/11、第 X/3 和第 XI/4 号决定动员额外的资源，支持长期实施岛屿生物多样性工作方案，包括致力于有效养护的信托基金、“适应气候变化的债务转换”、支付生态服务以及旅游或自然资源使用费；

(d) 维持和支持关键的数据库和信息门户，如全球岛屿数据库、受到威胁的岛屿生物多样性数据库、清除岛屿入侵物种数据库、全球入侵物种数据库、岛屿生物多样性和

入侵物种数据库和小岛屿发展中国家网（SIDSNet），以期进行有效的岛屿入侵物种监测和清除，以此作为支持实施该工作方案的宝贵工具；

(e) 尤其解决 UNEP/CBD/SBSTTA/16/4 号文件第 19 段所列在深入审查中所查明的执行工作中的差距，

2. *呼吁* 各缔约方继续将国际注意力和行动落在第 IX/21 号决定所载六个优先事项方面，因为它们影响到生计和岛屿经济体：管理和消除外来入侵物种，适应和减缓气候变化的活动，设立和管理海洋保护区，能力建设，获得以及公平分享利用遗传资源所产生的惠益，减少贫穷，并特别重视：

(a) 发展和加强国际、区域、国家和地方协作，以期在管辖权内外管理外来入侵物种，如果可行，包括各种预防、消除和控制的成功方法，尤其是考虑解决所有入侵威胁的生物安全方法；

(b) 为了人类的健康和福祉，将基于生态系统的适应气候变化措施、生态系统复原和入侵物种管理纳入所有岛屿发展以及保护计划和项目的主流，并且在实施过程中建设能力；

3. *还呼吁* 各缔约方：

(a) 将陆地、包括内陆水域保护区的管理作为优先事项；

(b) 加强区域和国际合作，以解决对岛屿生态系统产生重大影响的跨界污染，包括通过减少陆上来源的排放，尤其是养分过多成分的流入；

(c) 通过第 X/22 号决定通过的《国家以下各级政府、城市和其他地方当局促进生物多样性行动计划》，并参照对城市化和生物多样性之间的联系和计划的评估结果“城市与生物多样性展望”，促使国家以下各级和地方当地参与，支持各岛屿国家以下各级执行《公约》的工作；

4. *鼓励* 各缔约方、其他国家政府和相关组织开展跨部门合作，以期：

(a) 制定、传播和整合适当的工具和进程，以应用生态系统和生物多样性经济学研究的结论和其他评估工具，支持岛屿一级的决策；

(b) 利用修订国家生物多样性战略和活动计划的机会，进一步在其他关键部门（如采矿业、农业、渔业、卫生、能源、旅游业、综合海洋/沿海管理、教育和发展）将生物多样性保护纳入主流，并根据岛屿一级的爱知生物多样性目标及在国内优先事项范围内，确定具体、可衡量、有抱负、现实和有时间限制的国家目标以及相关指标；

(c) 酌情将这些努力同联合国经济和社会事务部牵头的进程协调，以评估《巴巴多斯行动纲领》及其相关《毛里求斯实施战略》的实施情况；

(d) 探讨将国家和地方公私伙伴关系的领袖人物纳入合作的可能性，并鼓励可持续管理自然资源的参与性做法，例如综合海洋和沿海区域管理；

5. *邀请* 各缔约方认识到并与全球岛屿伙伴关系合作，作为支持执行该工作方案的有效合作伙伴；

6. *注意到* 由岛屿养护组织在科咨机构第十六次会议上协调发起关于外来入侵物种的“小岛屿：大作用”的运动，请各缔约方、其他国家政府和有关组织，参与这个运动；

7. *请* 执行秘书与国际和区域组织以及有关的公约秘书处合作，以期就关于生物多样性相关公约的报告要求，促成建立连贯和协调的国家信息系统，并酌情就小岛屿发展中国家和有岛屿的最不发达国家提出做联合报告；

8. *又请* 执行秘书在资金允许的情况下，使区域的和全球性技术支援网络能够帮助当前的审查，在土著和地方社区的全面和有效参与下，更新和执行小岛屿发展中国家和岛屿最不发达国家的国家生物多样性战略和行动计划，特别是拟订国家目标和将国家生物多样性战略和行动计划纳入广泛国家计划、方案和政策的主流，以执行《2011 至 2020 年生物多样性战略计划》。

-----